

2013 年复旦大学 357 英语翻译基础考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友墩里个墩提供

二、翻译

词组翻译取消

英译汉关于医学发展简史，各种生词，我记得有 intestine 啊 gallbladder 啊这种。个人感觉这篇只要认识生词就比较好办；70 分；

汉译英文言文，关于孟子的三乐观点的延伸，全文，是第五届“优萌杯”翻译竞赛题，复旦网站上有，哭了!!! 80 分。

世有三乐，真乐也。一曰人伦之乐，二曰心地之乐，三曰讲习之乐。孟子曰：“父母俱存，兄弟无故，一乐也。”此人伦之乐也；“仰不愧于天，俯不忤于人，二乐也。”此心地之乐也；“得天下英才而教育之，三乐也。”此讲习之乐也。人伦之乐自父母兄弟之外，妻室欲其同甘苦，子孙欲其师教，宗族欲其和睦，女之适人者欲其得所归结，自人伦而推之，有一败人意则非乐也。心地之乐岂止俯仰无愧忤而已，其道德必与圣贤合、与天地并，可也；道德未同乎圣贤、未同乎天地，不可以已也。讲习之乐何止于得英才而教育，凡学问德行之有胜乎吾者，吾方且师之，虽受人之教育亦乐矣。此三者，天下之真乐。不此之乐，而以外物

为乐，乐未一二，而忧已八九。世俗以为乐，识者不贵也。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至
suggest@kaoyan.com。

